



VW NEW BEETLE

(with Tuning Version)

07394 - 0389

©2002 BY REVELL AG ..

PRINTED IN GERMANY



VW NEW BEETLE (mit Tuner Version)

Die Anfang der 90er Jahre entwickelte Designstudie "Concept 1" wurde 1994 auf der Motorshow in Detroit vorgestellt. Im März 1998 erfolgte die Auslieferung des Serienfahrzeugs in den USA, seit Herbst des gleichen Jahres wird er mit nicht minder positiven Ergebnissen in Europa verkauft. Nur noch äußerlich gleicht der 4092 mm lange Beetle seinem Urahnen, dem VW Käfer. Seine Silhouette prägt die moderne Form, die vortrefflich das harmonische Zusammenspiel von sanften Linien und ansprechenden Wölbungen zum Ausdruck bringt. Das ansprechende Design setzt sich in den eingelassenen Front- und Heckleuchten fort, auch das Interieur wartet mit hochwertigen Kunststoffen und Textilien auf. Der New Beetle verfügt über Frontantrieb und einen Vierzylinder-Motor, der wahlweise als Benzinmotor mit 115 PS oder Turbodieselmotor mit 90 PS bestellt werden kann.

Die solide Bauweise, das originelle Design, modernste Technik und exzellente Qualität beschert dem New Beetle eine große Anhängerschaft und ließ ihn sehr schnell zu einem der populärsten modernen Autos auf der Straße werden. So ist es nur natürlich, dass sich auch die Tuning Szene für den Wagen interessiert, die sich in den letzten Jahren, insbesondere in den USA, zusehends dem Bereich Sport Compact widmet. Eine Vielzahl an New Beetles bekamen die komplette Tunerausstattung, nachdem sie beim VW Händler vom Hof gerollt waren. Die einzigartige Karosseriegestaltung des New Beetle ist geradezu prädestiniert für Änderungen, und viele moderne Firmen des Zubehörmarktes produzieren eine ganze Palette von hochtechnischen Motorzusatzauteilen, ändern die Räder nach Kundenwunsch, verbessern die Aufhängung, liefern Karosseriebausätze und verkleiden Teile, die speziell für den neuen Beetle gemacht wurden.

Der Revell Bausatz kann - laut Bauanleitung oder wie gewünscht - wahlweise als Tuning Ausführung mit entsprechenden Teilen wie niedrigerer Radaufhängung, Seitenschweller, Front- und Heckspoiler, Metalauspuffrohrspitze und entsprechendem Abziehbild oder als normales Serienfahrzeug gebaut werden.

VW NEW BEETLE (with Tuner version)

The Concept I design study developed at the beginning of the nineties was exhibited in 1994 at the Detroit Motor Show. In March 1998 production cars were delivered in the USA and from the autumn of the same year it was sold in Europe with no less positive results. The 4.09 m long Beetle bears only an external resemblance to its predecessor the VW Beetle. Its silhouette is characterised by a modern form that harmoniously coordinates the interplay of soft lines with pleasant curves. This attractive design is carried through into the inset front and rear lights and the interior with its quality synthetics and fabrics. The New Beetle has front-wheel drive and a 4-cylinder engine, that can be ordered as a 115 hp petrol engine or a 90 hp turbodiesel. The robust construction, original design, latest technology and excellent quality of the New Beetle attracted a great following and it very quickly became one of the most popular modern cars on the road. So it is only natural that the tuning scene should show an interest in this car that, over the past few years, particularly in the USA, has come to the fore in the sports compact class. A great number of New Beetles were given the complete tuner kit, after they rolled off the premises of the VW dealers. The unique body-shape of the New Beetle is practically predestined for alterations and many modern accessory manufacturers produce a whole range of high-tech add-ons. They alter the wheels to customer requirements, improve the suspension, supply body kits and trim parts that are specially made for the New Beetle. The Revell model kit can be built in accordance with the instructions or as the tuner version with optional parts such as low wheel suspension, side sills, front and rear spoilers, metal exhaust pipe ends and appropriate decals or as the standard production model.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell AG/Revell Monogram Inc. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.
Ce produit est propriété de la société Revell AG/Revell Monogram Inc. Toute utilisation ou duplication frauduleuse sera l'objet de poursuites en justice.
Modelado y en propiedad de Revell AG/Revell Monogram Inc. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.
Forma prodotta dalla Revell AG/Revell Monogram Inc. è di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.
Mall on Revell AG/Revell Monogram Inc. valmistama ja omaisutta. Laittonaan kopiointiin tullaan puuttumaan oikeudellisilla toiminnoilla.
Formen er produziert og ejet av Revell AG/ Revell Monogram Inc. Etterfølgning uteslutter vi til genstand for rettslig forfølgelse.
Produktet i prava vlasniosti firmy Revell AG/Revell Monogram Inc. Nelegati podrabljanije jest zabranjeno pod odgovodnjajošo sodljivo sodijo.
Model, Revell AG/Revell Monogram Inc. firmasının mülkiyeti altında inal edilmişdir. Kanuna aykırı faktiller matķķece takiip edilecektir.
A forma előállítója és a tulajdonjog bítozosa a Revell AG/Revell Monogram Inc. A jogelless utánzatokat és hármasványokat bőrsággal tűzik.

Mould manufactured by and property of Revell AG/Revell Monogram Inc. Illegal imitations are subject to prosecution.
Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell AG/Revell Monogram Inc. Onrechtmatige nabootsing worden gerechtelijk vervolgd.
Forma produzida e de propriedade da Revell SA/Revell Monogram Inc. Copias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.
Modellen tillverkad av och tillhör Revell AG/Revell Monogram Inc. All kopiering balvras enligt lagen om upphovsrätt.
Formen er fremstillet af Revell AG/Revell Monogram Inc. som også har ejendomsret. Lovstigde efterfølgerne sagges.
Модель изготвяна и е собственост на фирмa Revell AG/Revell Monogram Inc. Принадлежащи подделки преследват съдебно разследване.
Η πορταρή κατασκευασμένη και περιήλθε στην ιδιοτήτω της Revell AG/Revell Monogram Inc.. Οι παράνομες μηχανές θα καταδικαστούν δικαστικώς.
Tvar by vytvorenou firmou Revell AG/Revell Monogram Inc. a je jejim vlastnictvem. Právne nezákonné napodobnenia sa bude postupovať súdovo.
Forma je proizvedena in je vlasništvo Revell AG/Revell Monogram Inc. Neovlačene kopije bodo pravno kažnjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wüscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit das Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen. Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschaben und mit Löschpapier andrücken.

NI: OPGELET: Vóór de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagedoorgroede. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2), elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijnde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en van zellulaten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijnen of de onderdelen passen; dan lijn opbrengen. Chrom en verf van de lijnmarkeringen verwijderen. Kleine onderdelen verven vooraf ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke deel afzonderlijk uitrijpen en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de oorgegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipasta omdrukkken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for damping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à lingot pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lessive et faites-les sécher à l'oir afin que la peinture et les décolorations n'émiettent pas. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décoloration séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour la séparer du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier à bouvard.

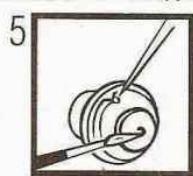
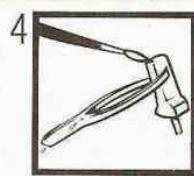
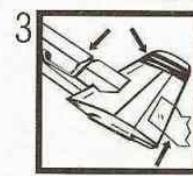
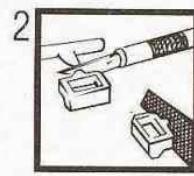
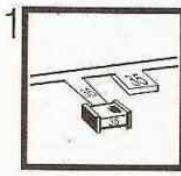
E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1) a (10). Tenga en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Gomas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendérlas de su sojeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltellino o lima per togliere la sbavatura dei pezzi (2), nastro adesivo e mollettino da bucare per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavorare i particolati in plastica con un detergente oleoso e lasciarli asciugare nell'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcomanica. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far secare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarla con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter medellen samman. Varenda deltolj är numrerad (1). V g beakta följen i sammansättningstegnen. Vertligt, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa deltoljerna rent (2), gummirörar, tejp och klädnyror för att hålla smala och llimmade deltoljerna (3). Rengör plastdeltoljerna i en miljötvättmedellösning och torka dem i luften för att lock och dökeler skall hålla bättre. Kolla, om deltoljerna passar ihop innan du klästrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små deltoljerna innan du avlägsnar dem från ramen (4). Låt lacket riktigta torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammenstillingen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringssteg skal holdes. Nævndigt værktøj: Kniv og fil til aftræning af delene (2); gummibind, tape og teknikker til at holde de klæbede (3) enkeltdele sammen. Plastfiksion renses i en mld sabelbold og luftfriser s̄ moliogen og overføringsdællerne. De smides ikke. Inden påførelsen kontrolleres om delen posser; limmen påføres sparsomligt. Krom og farve fjernes fra klæbefloderne. De smides møles inden de farve fra rammen (4) løber. Lad farven gøre inden sammenstillingen fortæsttes. Overføringsdællerne smides skures ud entklistes og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækoppen.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βιβλίων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμανι για τη λειστών των εξαρτήματος (2), λαστιχένια ταινία, καλλιτεχνική ταινία και μανταλάκι για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμφωνώμενων εξαρτήματων (3). Καθαρίστε το πλαστικό εξαρτήματος μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρχει καλύτερη πρόσβαση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλαμα, ελέγχετε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλεύψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από την επιφάνειας την επικόλληση, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήστε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδέμενό σημείο και πιέστε το με το στουνόπαρτο.



D: Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Bauanleitung und das aus der Kartonage ausgeschnittene EAN-Strichcode-Feld eingeschickt werden. Einzelteile aus unseren Bausätzen für Umbauten usw. liefern wir mit Rechnung per Nachnahme. Unsere Adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32927 Bünde.

NI: Deze bouwdoos is tijdelijk meraffoudige kwaliteits- en gewichtscontroles op volledigheid gecontroleerd. Reklamations worden alleen in behandeling genomen, indien de handeling en de uit de kartonnen doos gekaapt streepsleide worden opgestuurd. Onderdelen uit onze bouwdoos zijn omhoog etc. stukken wij onder rembours. Ops: edict: Riegel AG, offizielle Y, Heimstett, 20.3.2025. Bünde.

Read before you start!

N: OBS! Les nøy igjennom monteringsanvisningen for sammenbygging. Hver del er nummerert (1). Folg rekkefølgen på monteringsstrimme. Nodvendig verktøy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibind, tape og klesklær for å holde sammen de linmede enkelfedlene (3). Rengjør plastdele i mildt såpevann og la dem luftørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For polstring må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lin. Fjern krom og forge på klebefletene. Mul di snadé delene for de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene torke godt før sammenmonteringen ferdsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trekkipress.

P. ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Fecho e lixa para apurar e rebarba das peças (2), elástico, fita adesiva e molos de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpos numa solução fraca de detergente e secas ao ar, da forma que a densão de tinto e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não posso colar nas peças que ainda se encontram fixas no grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las do grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com o montagem. Cortar separadamente cada um dos deciméticos e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decolar os motivos do papel na posição indicada e secar com mole-horão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennekohteen huolellisesti ennen kokoontapaa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi esien olkaa asennusjärjestyksessä. Tarvitvat työkalut: Veitsi ja viila esien ylimmäitä runtien purseitten poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkikotelo yhteenliittymättömen esien paikallkoottimistäksi (3). Pohdista muoviosat miedolla pesuveliukosella ja anna niiden kuivua itsetäistään, jotta muali ja sirttokuva tarvituvat niihin paremminkin. Tarkasta ennen liittämistä, ettei osat sopivat toisiinsa; levilä liimauta säästöisellä poisteella kromaus ja mediiliimipainoilla. Muodostajan pienet osat ennen kuin irrotat ne pidä isoameista (4) (5). Anna modolin kuivua kunnolla ensin kuin jatkut kokoontapaa. Leikkää jokainen sirttokuva erikseen ja usta se lämpimällä veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuivio paperiin merkitystä kohdasta samolla palanallaan ihupekeri kuin tiettytä suorita varten.

RUS. Внимание! Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдая последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белла для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого мыльного средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переподные картишки лучше прислали. Перед приклействием проверить, подходят ли детали; клей износить экономно. Хром и краску удалить с поверхности склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удашены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерять на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отклеить от бумаги и покрыть изомолаком белой бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz pilnik do usunięcia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejaca, klamerki do bieleszy dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyć plastyczne części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepnosć farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej odszczepnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyjąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciekłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczono miejsce i docisnąć bibuła.

TR: DİKKAT: Birleşirmeden önce montaj talimatını lütfen okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adımları sırasında dikkat edin. Gerekli takımlar: Parçaların çapağını almak için bıçak ve eje (2); lastik bant, yapıtırlmış parçaların bir arada tutulmak için yapıştırma bantı ve camışlar mandali (3). Plastik parçalar yumaşınca bir detayları ile temizleyin, boyası ve çıkartmaların daha iyi yapışması için, açık havada kurutun. Yapıştırmadan önce parçalarının uyup uymadığını kontrol edin; yapışkanı idareli bir şekilde sürüün. Krom ve boyayı yapıştırma yüzeylerinden temizleyin. Iskeletten sökümeden önce, küçük parçaları boyayın (4) (5). Boyayı iki kuruşumaya bırakın, sonra montaja devam edin. Her çıkartma motifinin tek tek kesin ve yaklaşık 20 saniye sıcak suya dalıdır. Motif işaretlenen yere kağıtan itin ve silme kağıdı ile bastırın.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročist. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na poruhy montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výronů na dlech (2); průzova páska, lepicí pásky a kolíky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzdachu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného náštu a obtísku. Před nalepením zkontovalat, zdali díly licují; lepidlo nanášet úsporně. Chrónit a barvu na lepených pláchách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobré proschnout, teprve potom pokračovat v sestavění. Každý motiv obtísku jednotlivě vyřezat a ponorit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odšroubovat a přiletičit pomocí stříbrného papíru.

H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan által kell olvasni. minden alkatrész számmal láttak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és rezszel az alkatrészek sorjállításához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhásípéső, az összeállításra szolgáló alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lárva megőrzésére előzetesen kell sterilizálni, ha a

SLO: UPOZORILO: pred sestavo dobro prečitajte upozorilo za sestavo. Vseli je del označen (1). Sledi sest postopka pri montiranju. Potrebno orodje: noži v orodje za delitev delov (2), gumijaste trake, traka z lepilom in klukce za učvrstilo zaledenih delov (3). Plastične dele očistiti z blagim deterdžentom, sižiti na zraku da bi se sloji barve in preslikati boljše prijeli. Pre lepljenjem obvetno preveriti če so deli uklapljavi eden v drugi. Počasi nanašati lepilo. Na površinah na katere nanašamo lepilo treba prvo odstraniti hrom in barvo. Manjše dele prvo treba premazati in poštem oddeliti z rama (4) (5). Pustiti da se barvo dobro posušijo, in šele potem nastaviti z sestavljanjem. Vsaki preslikati posebno zrezati in potrebiti v tem vredno do 30 sekund. Možu ne odcenjenim mestom, oddel-130-131, da preslikati sestavljene

GB: The integrity of this construction set has been subjected to numerous quality and weight controls. Claims can only be dealt with on receipt of the assembly instructions and the bar code located on the box. Individual components, for conversion purposes, etc., can be ordered C.O.D. Write to: Revell AG, Department X, Henschelstr. 20 - 30, D-32257 Bünde.

F. Ce modèle a fait l'objet de plusieurs contrôles de qualité et de poids pour vérifier qu'il n'y manque rien. Les réclamations ne peuvent être examinées que si elles sont accompagnées de la notice d'assemblage et du code-barres GEN découpé dans l'emballage. Nous fournissons contre remboursement, avec facture, des pièces détachées pour nos modèles, destinées à des modifications ou autres travaux. Voici notre adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde, Allemagne.

Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Bauplänen verwendet werden.
Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Sirvase tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione.
 Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kohokohteissa.
Lägg merke till symbolene som benyttes i monteringsfaseerna som följer.
 Proszę zwrócić uwagę na następujące symbole, które są użyte w ponieszych etapach montażowych.
Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılarak olan, aşağıdaki sembollerle lütfen dikkat edin.
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokkal, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazására kerülnek, vegyük figyelembe.



Abržebild in Wasser einweichen und anbringen
Soak and apply Gécalcs
Mouiller et appliquer les décalcomanies
Transfer in water even later weken en aanbrengen
Remojar y aplicar las calcomanías
Pôr do molho em água e aplicar o daquela
Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
Blöt och fäst dekalerna
Kostula siirtokuvaa vedessä ja aseta pakaalleen
Fukt motivet i varmt vann og før det over på modellen
Dyppl bildet i vann og sett det på
Преведеною картинку намочити і наклеїти
Zmijenkacé kalkomanie w wodzie a następnie nakleić
впoutétej tře žálkovinou do věry a potopětejte ji
Çıkartmayı suda yumusatın ve koyun
Obliku namociti ve vodě a umistit
a matrica vízzel beázthatni és felhelyezni
Preslikáť potopiti v vodo v zatem nápnati



Kleben	Nicht kleben
Glue	Don't glue
Colter	Ne pas coller
Lijmen	Niet lijmen
Engomar	No engomar
Colar	Não colar
Incolare	Non incollare
Limmas	Limmas ej
Límaa	Aá límaa
Limes	Skal IKKE limes
Lim	Ikke lim
Клеить	Не клеить
Przykleić	Nie przyklejać
κόλλαται	μη κολλάτε
Yapıştırma	Yapıştmayın
Lepení	Nelepít
ragasztani	nem szabad ragasztani
Lepiti	Ne lepiti



Nicht kleben
Don't glue
Né pas coller
Niet lijmien
Non engomar
Não colar
Non incollare
Limmas ej
Älä liimaa
Skal IKKE limmes
Ikke lime
Не склеив
Nie przyklejać
μη κολλάτε
Yerisitmäyn
Nelepit
nem szabad ragasztan
Ne lepiti



Wahlweise	Anzahl der Arbeitsgänge
Optional	Number of working steps
Facultativ	Nombre d'étapes de travail
Naar keuze	Het aantal bouwstappen
No engomar:	Número de operaciones de trabajo
Alternando	Número de etapas de trabalho
Facultativo	Número di passaggi
Vafrift	Antal arbetsmoment
Vaihtoehdotestasi	Työvaiheiden lukumäärä
Valgfrift	Antall arbaidstrinn
Valgfrift	Antall arbaidstrinn
На выбор	Комплектство операций
Do wyboru	Liczba operacji
επαλλακτικά	ορθόμεστρος των εργασιών
Segmeli	Iş sahifalarının sayısı
Vollentné	Počet pracovních operací
tetszés szerint	a munkafolyamatok száma
nadín izbire	Števíkla koraka montáže



Anzahl der Arbeitsgänge
Number of working steps
Nombre d'étapes de travail
Het aantal bouwstappen
Número de operaciones de trabajo
Número de etapas de trabalho
Número de passaggi
Antal arbetsmoment
Työvaiheiden lukumäärä
Antal arbetsdrift
Antal arbetsdriftstrinn
Комплексно операцији
Liczba operacji
ορθιμέως των εργασιών
Ils saffalarının sayısı
Počet pracovních operací
a munkafolyamatok száma
Števíkla koraka montáže



Chromteile
 Chrom parts
 Pièces chromées
 Chroom onderdelen
 Cromar las piezas
 Peça cromada
 Parti cromate
 Kromdelajjer
 Kromatul osal
 Krom-déle
 Kromdeler
 Хромированные детали
 Elementy chromowane
 Εξαρτήσεις χρωμάτου
 Krom parçaları
 Chrómové díly
 króm alkátrészek
 Kromirani deli



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
Repeat same procedure on opposite side
Opérez de la même façon sur l'autre face
Dzelzētie handelīngi herālām arē te ītegoriķiņāgā kant
Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
Repitir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
Stessa procedura sul lato opposto
Upprepa procedurern på motsatta sidan
Toista sama toimenipide külal vireiselle sivulle
Gjenla prosedyren for den motsatte siden
Gjenla prosedyren på siden tvers overfor
Повторять таку ж операцію на протилежній стороні
Taki sam prizbežeg czynności powtarzyć na stronie przeciwnej
επαναλαμβάνετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
Ayni işlemi karşı tarafda tekrarlayın
Stejný postup zopakovat na protilehlé straně
ugyanazt a felületet a szemben található oldalon megismételni
Ist postopek ponoviti na suprotni strani



Klarsichtteile
Clear parts
Pièces transparentes
Transparente onderdelen
Limpia las piezas
Peça transparente
Parte transparente
Genomskinnlig delar
Läpinäkyvä osat
Glassklare delel
Gjennomsiktigde deler
Прозрачные детали
Elementy przezroczyste
διαφανή εξαρτήματα
Sefall parçaları
Průzračné díly
áttetsző általános részek
Delí k i se jasno vidí

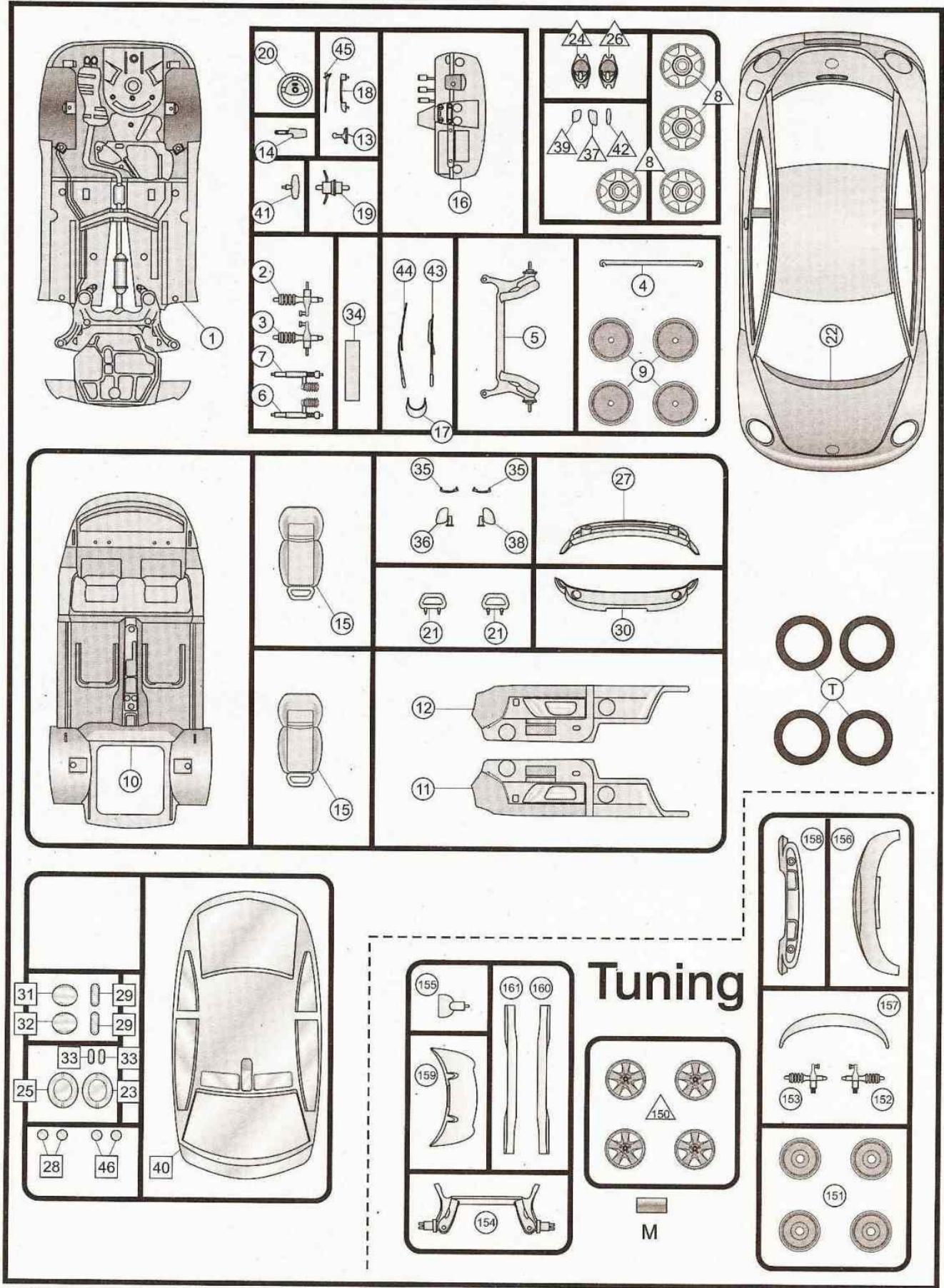


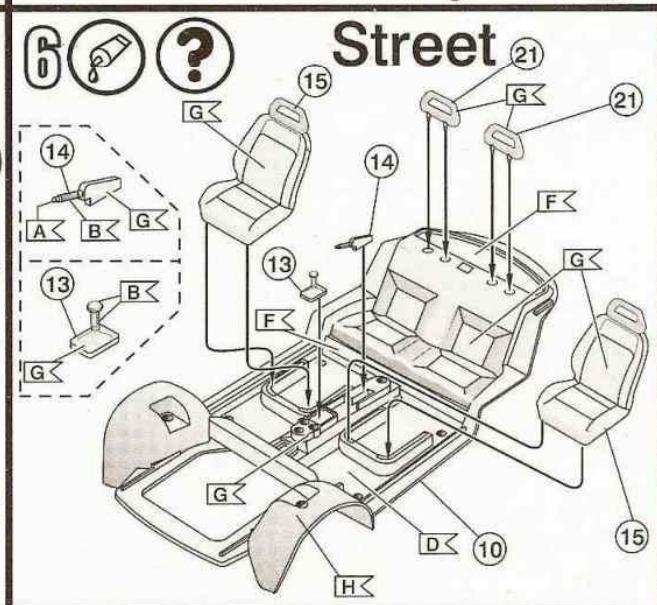
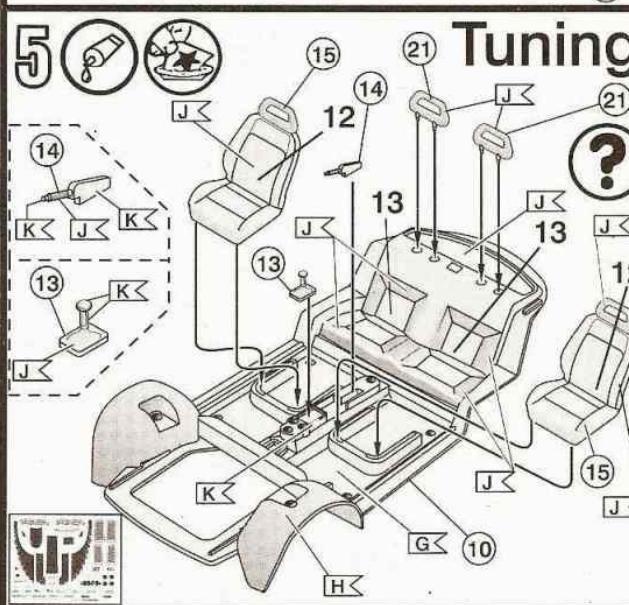
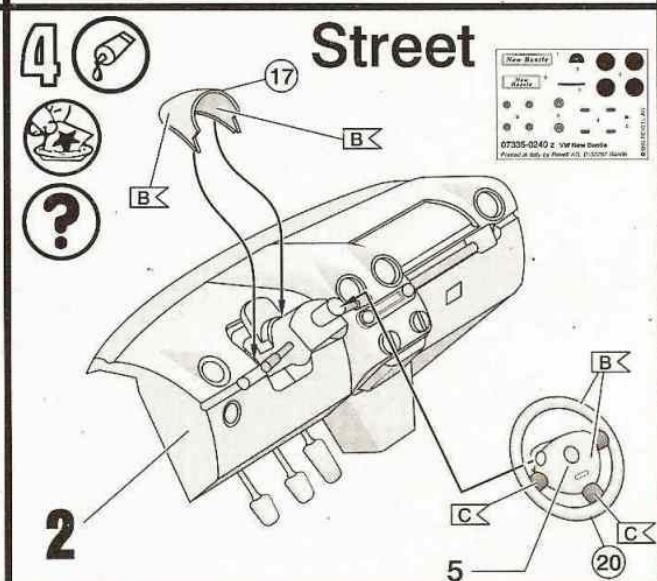
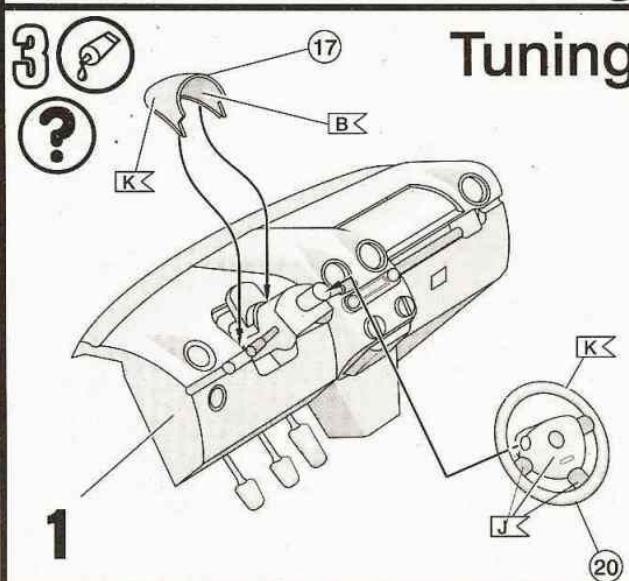
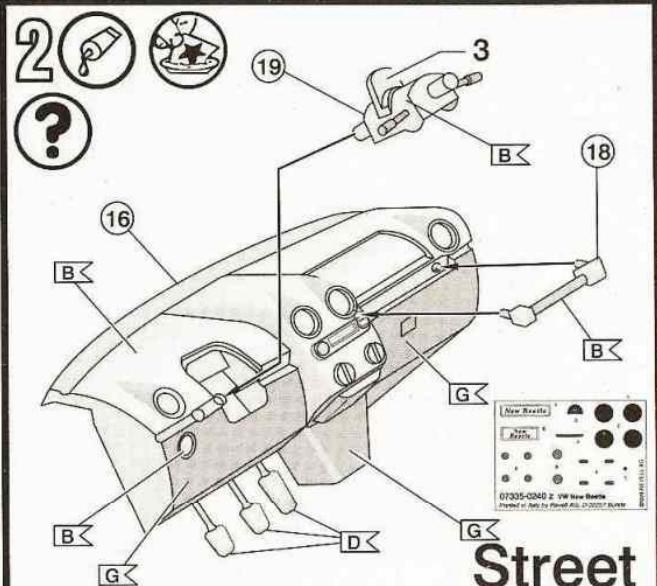
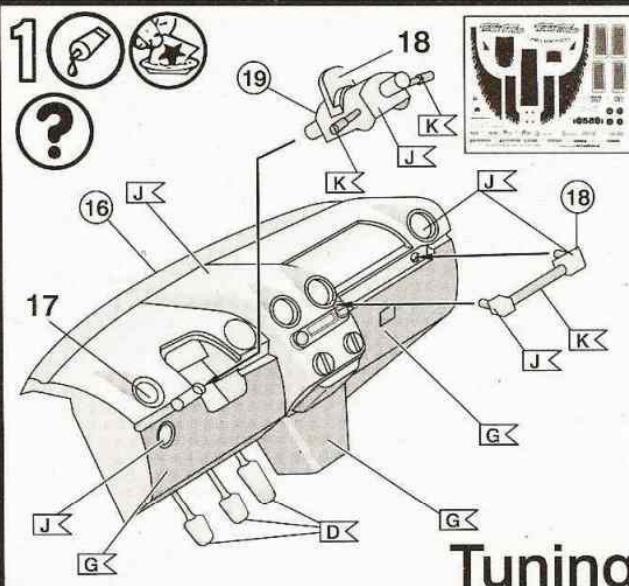
Abbildung zusammengesetzter Teile
 Illustration of assembled parts
 Figure représentant les pièces assemblées
 Afbeelding van samengevoegde onderdelen
 Ilustración piezas ensambladas
 Figura representando peças encaixadas
 Illustrazione delle parti assemblate
 Bilden visar delarna hoppata
 Kuva yhteenlittelyistä osista
 Illustrasjonen viser de sammensatte delene
 Illustrasjon, sammensatt dele
 Изображение скомпонованных деталей
 Rysunek złożonych części
 απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων
 Birleskeštin parçaların şekili
 Zobrazení sestavených dílů
 összeállított alkotések ábrája
 Slika slopljenega dela

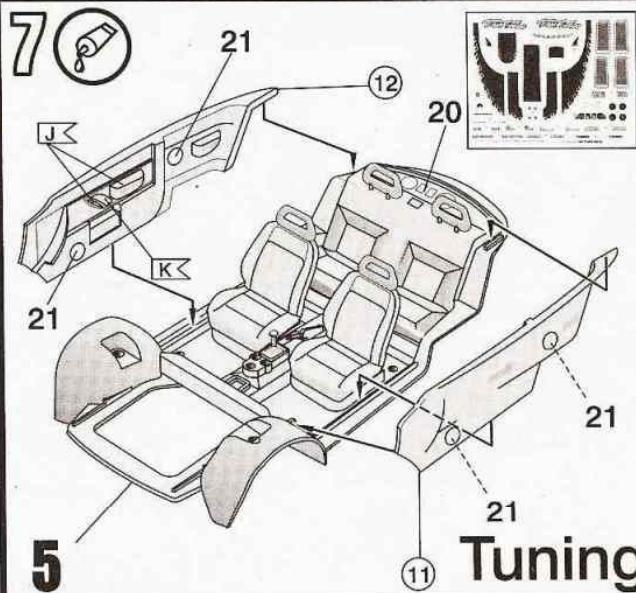
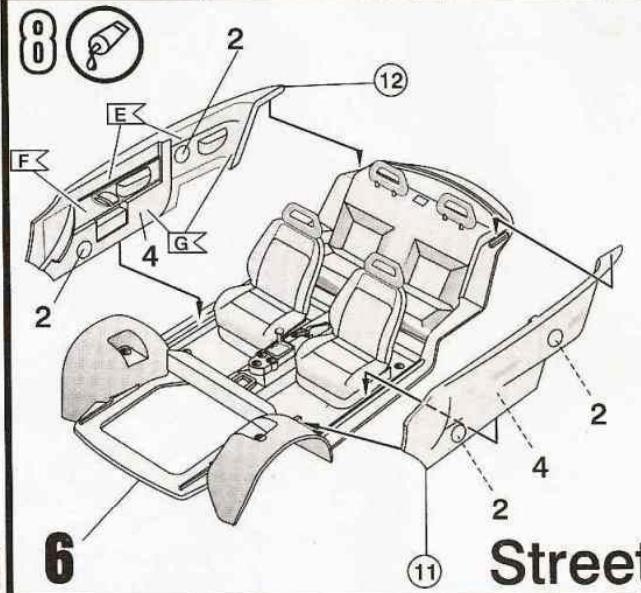
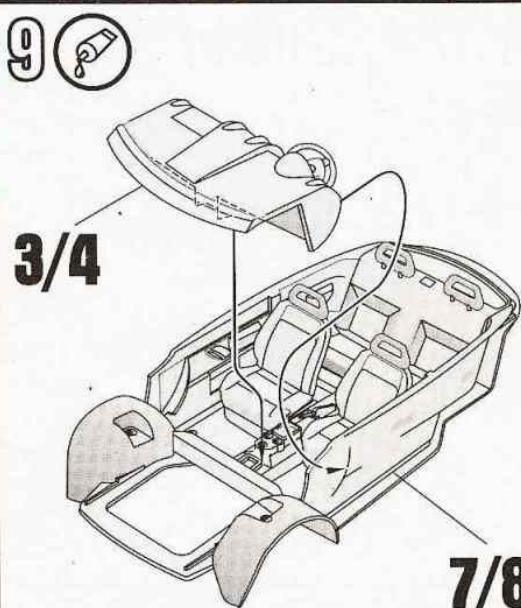
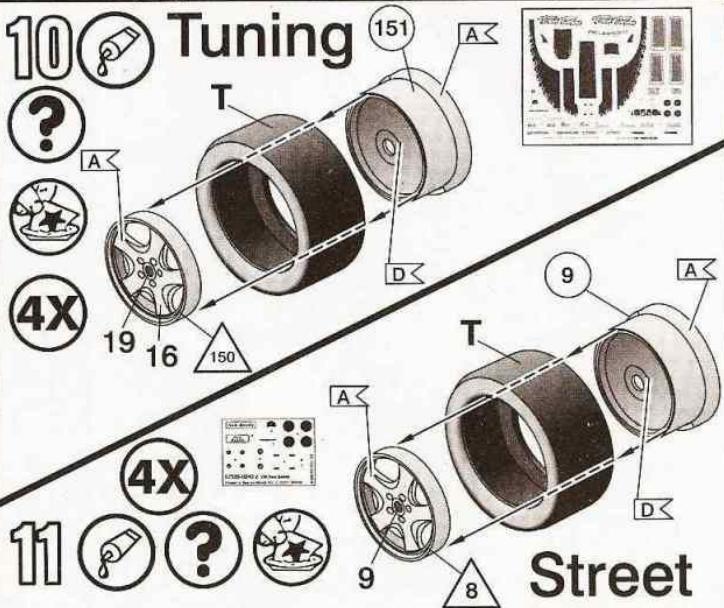
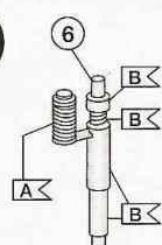
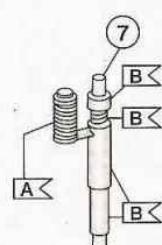
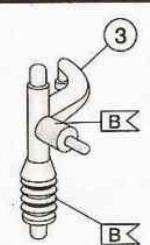
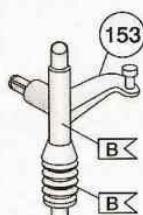


Entfernen
Remove
Détacher
Verwijderen
Sacar
Retirar
Eliminar
Tag loss.
Poista
Fjernes
Fjern
Удалить
Usunąć
απομακρύνετε
Temizleyin
Odstraniti
elatvánítani
Ostraniti

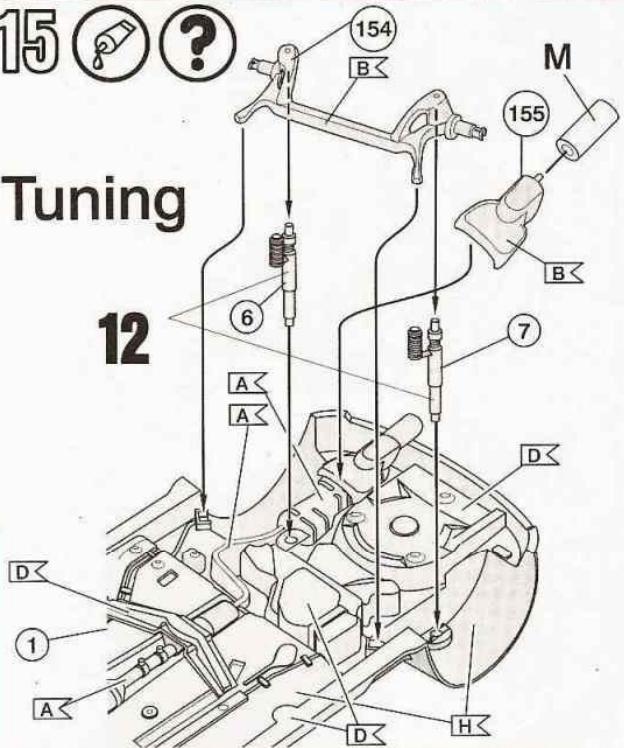
Benötigte Farben / Used Colors



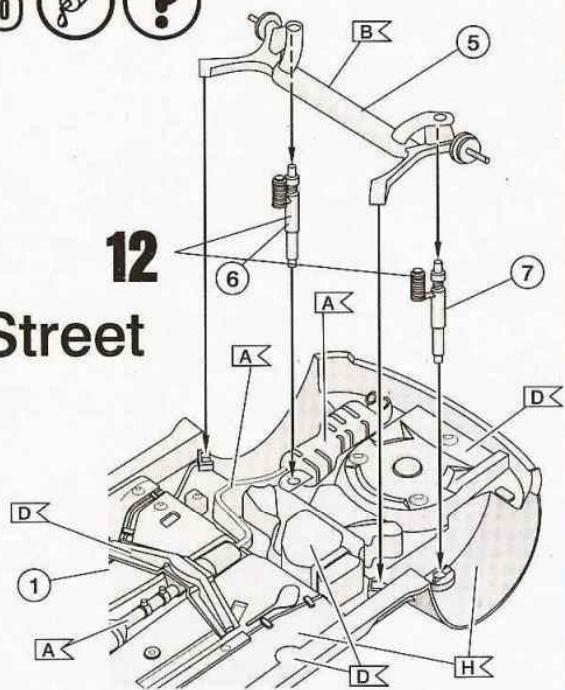


**5****Tuning****6****Street****7/8****11****Street****12****Tuning****14****Tuning****Street**

15 ?

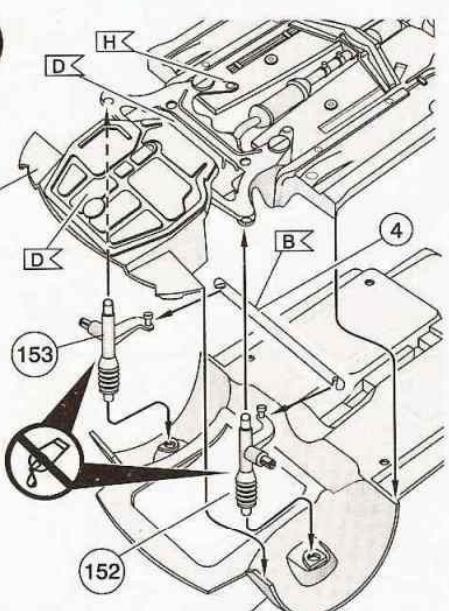
Tuning

16 ?

Street

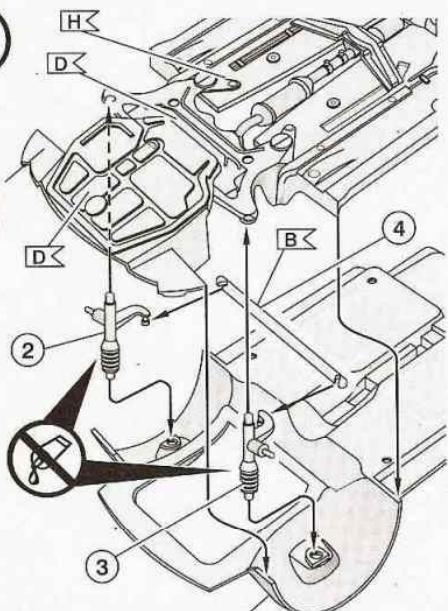
17 ?

?

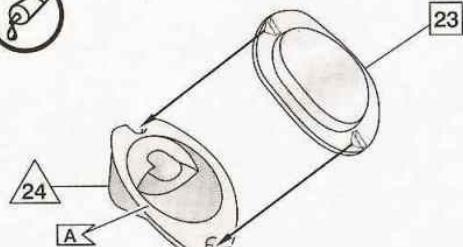
15

18 ?

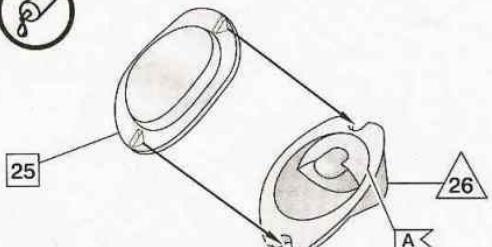
?

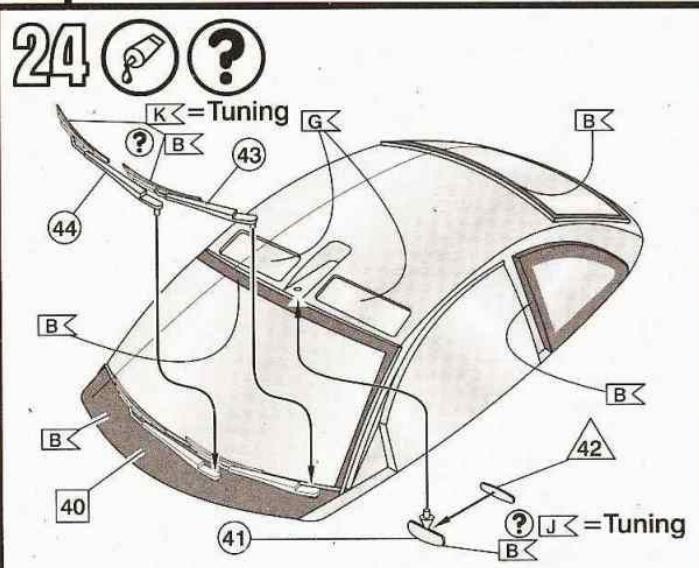
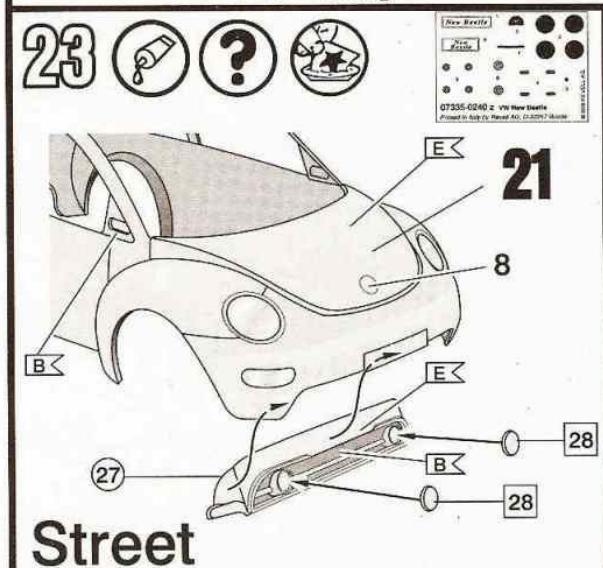
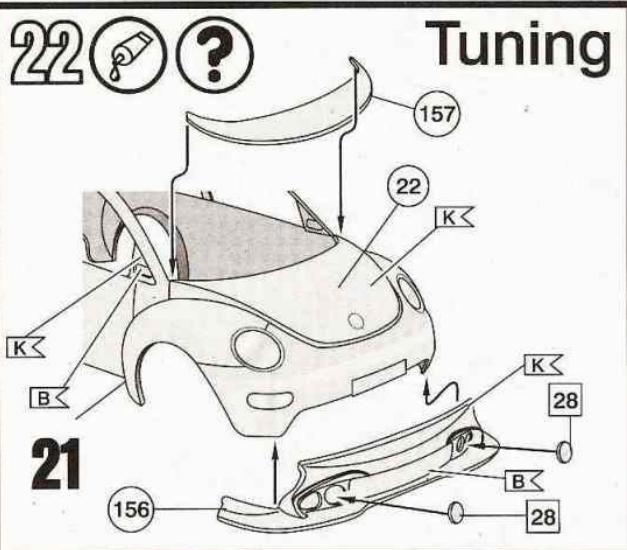
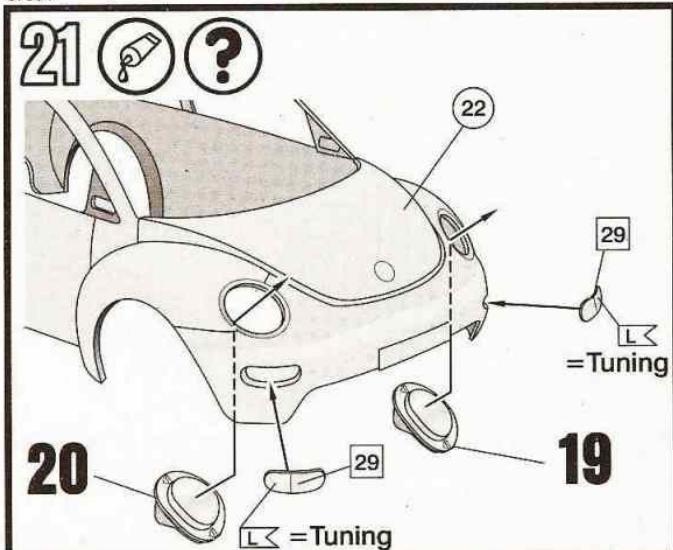
16**Tuning****9**

19 ?

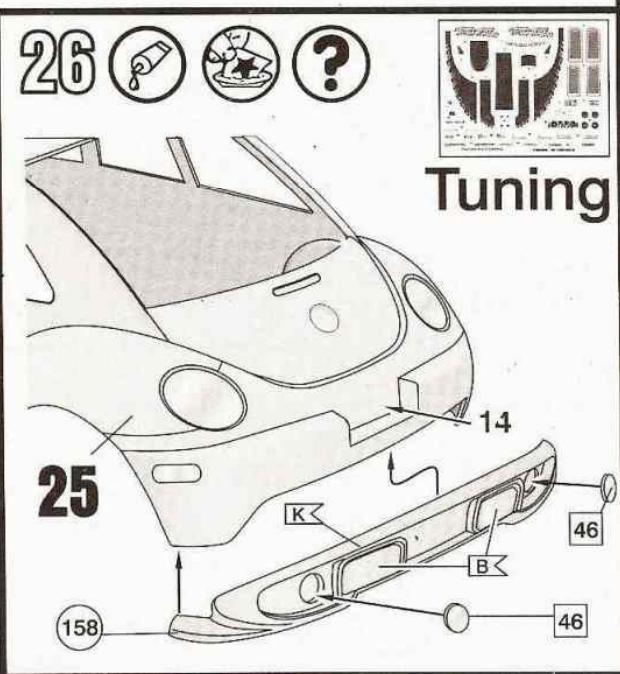
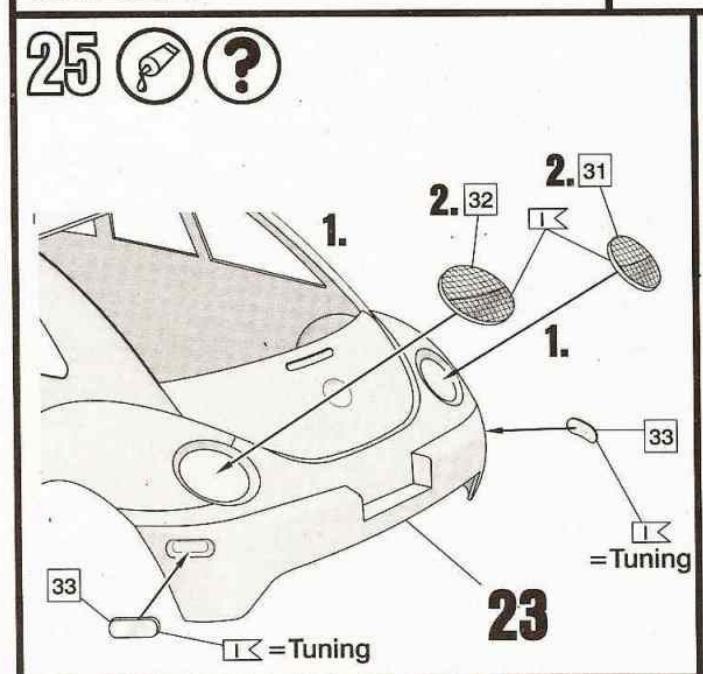


20 ?

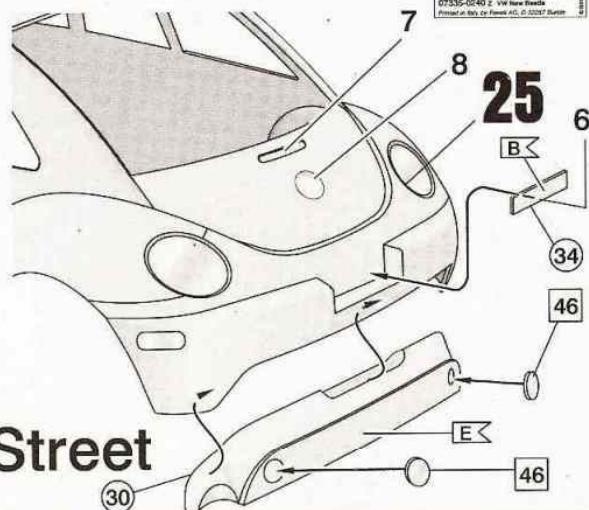




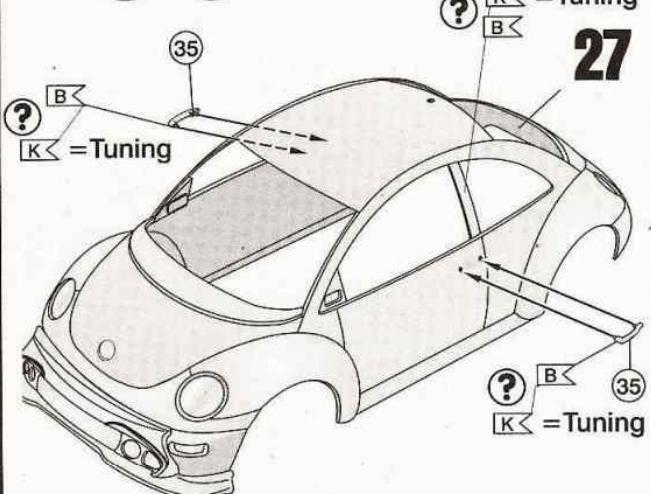
Street



27

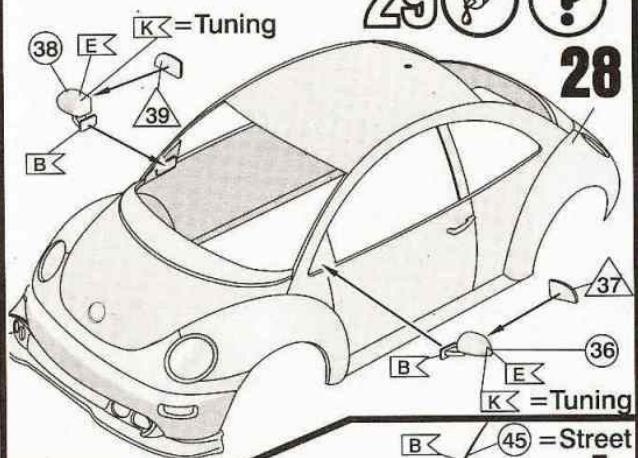


28

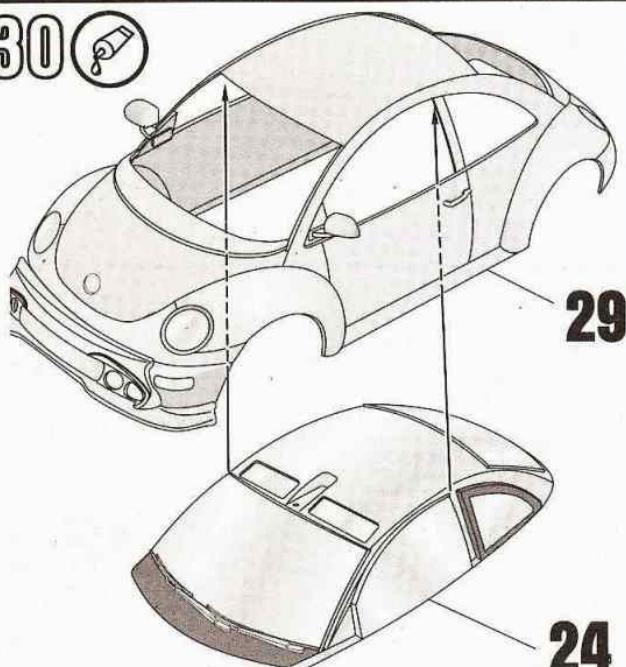


Street

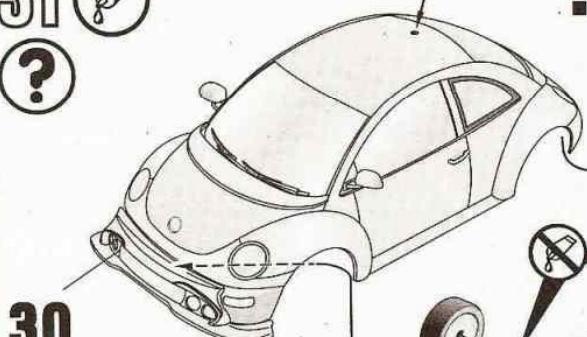
29



30



31



30

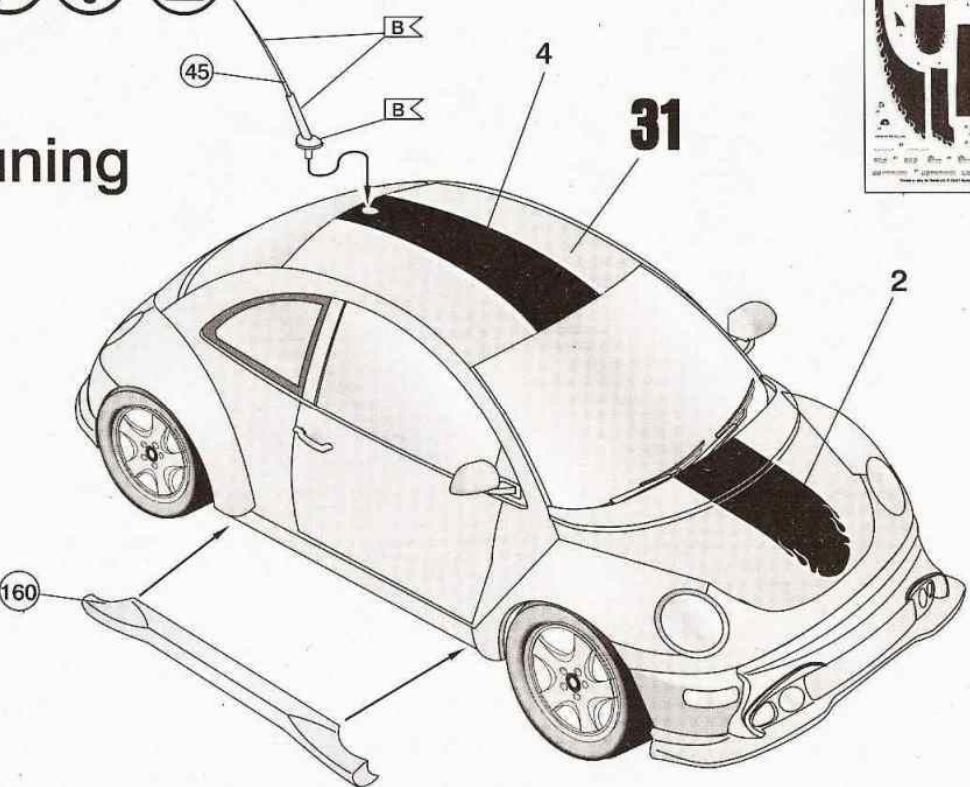
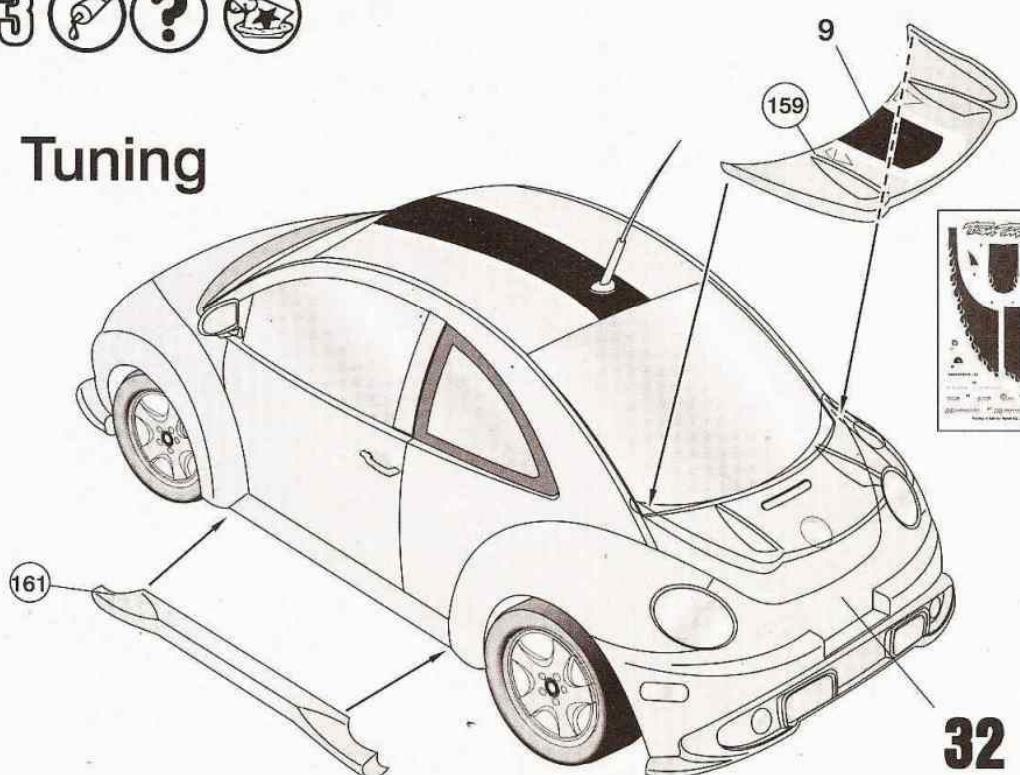
10/11

17/18

10/11

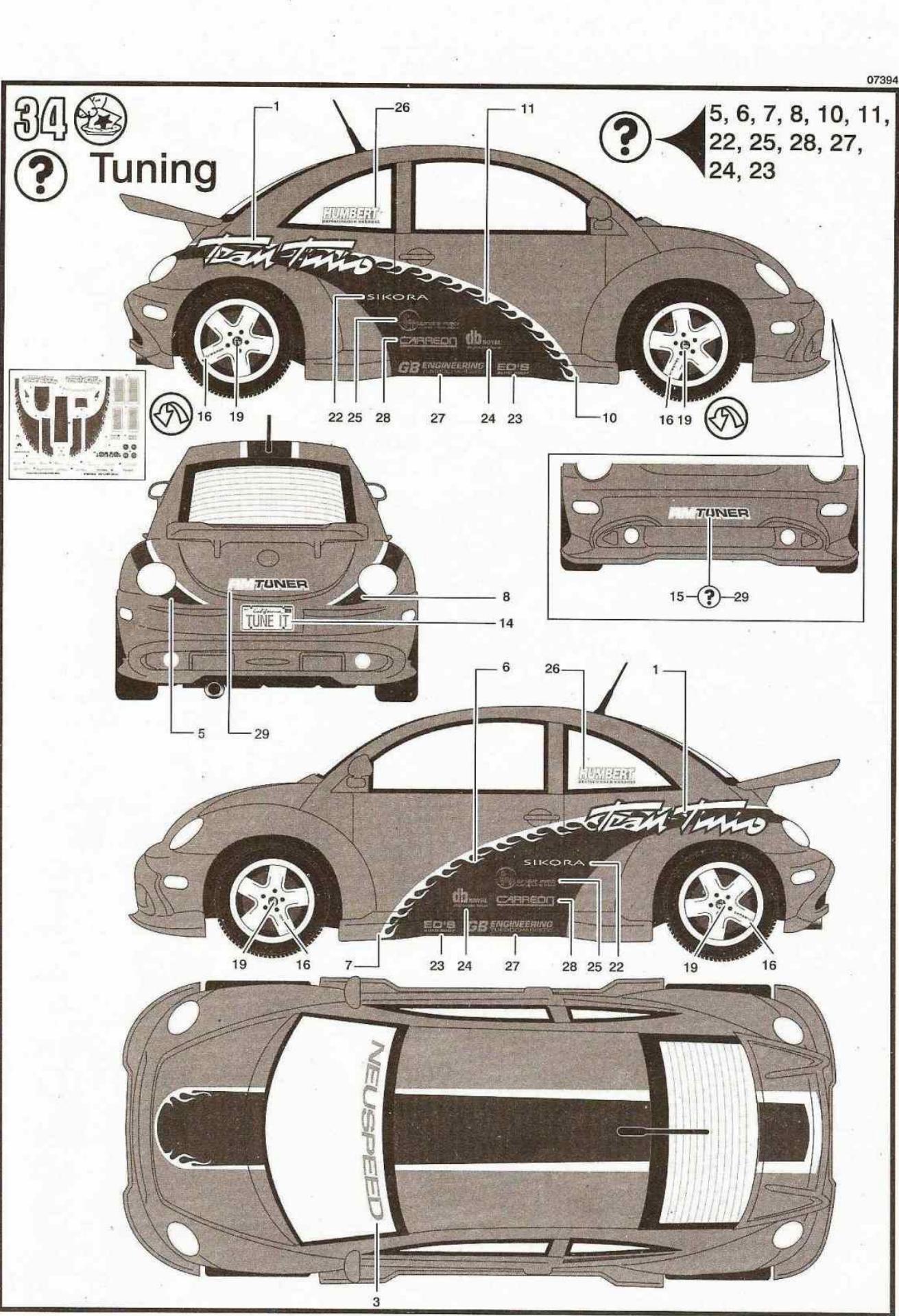
10/11

10/11

32**Tuning****33****Tuning****32**

34

Tuning



07394

35

Street

